

# Perché ci sono opere non documentate nella mia banca dati delle opere?

Succede spesso che vengano eseguite, trasmesse o riprodotte opere, prima che siano state dichiarate alla SUIISA. Opere del genere vengono registrate come opere provvisorie.

Le opere di cui veniamo a conoscenza dapprima tramite le dichiarazioni d'utilizzo, vengono registrate provvisoriamente nella nostra banca dati sulla base degli elenchi di programma o di emissione inoltrati. Nella nostra banca dati on line nel settore log-in queste opere figurano con l'indicazione «not fully documented work». Sugli elenchi delle opere sono visibili alla voce «Doc-Status» con la nota «W, V o S».

Per queste opere viene in linea di principio assegnato il 100% alla persona indicata per prima. Non viene tuttavia versato ancora nulla finché le opere non sono state dichiarate e completamente documentate. Solo allora la somma registrata fino a quel momento sulle opere viene ripartita e versata tramite conteggio supplementare.

In questo modo viene assicurato che le entrate per le opere non dichiarate non vadano perse. Tali entrate vengono tuttavia accantonate per un massimo di cinque anni.

## Quest'opera non documentata non è mia. Perché vi figura il mio nome?

Desumiamo tutte le indicazioni per quanto riguarda le opere non documentate dalle dichiarazioni d'utilizzo inoltrate. È probabile che l'opera sia di un Suo omonimo oppure Lei ha eseguito questo brano dal vivo come interprete. Oppure un'altra persona L'ha accettata come autore e L'ha inserita sull'elenco del programma.

## Ho già dichiarato quest'opera. Come mai non figura come opera provvisoria?

Creiamo opere provvisorie nel momento in cui non siamo in grado di assegnare con sicurezza ad un'opera un titolo di una dichiarazione d'utilizzo.

Esempio: un'opera è notificata presso di noi con il titolo «Es Burebüebli mag i ned». Più tardi viene pubblicata sotto il titolo «Es Buresöhni» e gli aventi diritto non ci hanno informato sulla modifica del titolo. Oppure degli interpreti chiamano la canzone sull'elenco del programma «S'Büebli mahn-i nid».

Proprio per brani dialettali o per titoli con abbreviazioni l'assegnazione univoca è spesso impossibile in seguito alle diverse denominazioni.

## Cosa devo fare se sul mio elenco delle opere figurano opere del genere?

Fondamentalmente è compito degli aventi diritto dichiarare le loro opere. Solo nel momento in cui si siano accumulati importi sostanziosi su un'opera non dichiarata, allora contattiamo gli aventi diritto.

Se sul Suo elenco delle opere figurano opere non documentate, La preghiamo di procedere nella seguente maniera:

- a) L'opera non è Sua: ce lo comunichi per cortesia. La preghiamo altresì di comunicarci se ha eseguito l'opera come interprete ed è a conoscenza del fatto di chi sia l'autore oppure quale altro famoso interprete ha la suddetta opera in repertorio.
- b) L'opera è Sua, ma non l'ha ancora dichiarata: ci dichiari quest'opera con la nota che sotto il relativo numero è già registrata un'opera provvisoria.

- c) L'opera è Sua, ma è già registrata sotto un altro titolo o un titolo simile. Ci comunichi per favore per iscritto di quale titolo dichiarato si tratta. A questo scopo non è necessaria una notifica d'opera; è sufficiente che ci spedisca una lettera o un'e-mail. L'opera provvisoria verrà poi associata all'opera corretta.

Testo: Claudia Kempf

## Elenchi Inquiry

Un elenco delle opere provvisorie che supponiamo appartenere ad un membro della SUIISA e sulle quali è stato registrato nel relativo anno un importo superiore a CHF 50 è stato pubblicato sul nostro sito web. Un controllo potrebbe dare i suoi frutti.

[www.suisa.ch/inquiry-list](http://www.suisa.ch/inquiry-list)

Se desidera prendere visione degli elenchi, può richiedere la password necessaria a:

**per gli autori**  
autori@suisa.ch

**per gli editori**  
publishers@suisa.ch